



OSM1 Asian and Middle Eastern Studies MPhil by Advanced Study

---

HEB3 Genizah Languages: Introduction to Classical Arabic

Friday 8 June 2018 9 to 12.00pm

---

Answer **all** questions.

Write your number **not** your name on the cover sheet of **each** answer booklet.

**STATIONERY REQUIREMENTS**

*20 page answer booklet*

*Rough Work Pad*

**SPECIAL REQUIREMENTS TO BE SUPPLIED FOR THIS EXAMINATION**

*None*

**You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed to do so.**

1. Give the full declension of the following “singular + plural” pairs, without the definite article and with it [5 marks]:
  - a. صَالِح (sing.), صَالِحُونَ (pl.)
  - b. صَالِحَةٌ (sing.), صَالِحَاتٌ (pl.)
2. Give the full declension of the masc. sing. stem-I participle دَاعٍ “calling,” singular, dual and plural, without the definite article and with it [5 marks].
3. In the following “singular + plural” pairs, give the full declension of the plural form only, without the definite article and with it [5 marks]:
  - a. بَخِيلٌ (sing.), بُخَلَاءٌ (pl.)
  - b. جَارِيَةٌ (sing.), جَوَارٍ (pl.)
4. Give the full declension of the construct form of the noun أَحٌ, without the definite article only [5 marks].
5. Fully conjugate the strong root نَزَعَ in stem VI, active and passive voices. For the participle, you need only give the masculine singular forms [5 marks].
6. Fully conjugate the hollow root حَوَجَ in stem VIII, active and passive voices. For the participle, you need only give the masculine singular forms [5 marks].
7. Fully conjugate the verb أَلْفَى “to throw.” The conjugation is to be in the ACTIVE voice only, with the exception of the participle, for which you must also provide the PASSIVE forms of the masculine and feminine singular [5 marks].
8. Supply the proper vocalization in the following forms [5 marks]:
  - a. يَا زَيْدٌ
  - b. يَا عَبْدَ اللَّهِ (for the word immediately following يَا)

9. Translate the following passage into English [30 marks]:

قِيلَ إِنَّ لَصِينَ سَرَقَا حَمَارًا وَمَضَى أَحَدُهُمَا لِبَيْعِهِ . فَقَابَلَهُ رَجُلٌ مَعَهُ  
طَبَقٌ فِيهِ سَمَكٌ فَقَالَ لَهُ : أَتَبِيعُ هَذَا الْحَمَارَ؟ قَالَ : نَعَمْ ، قَالَ :  
امْسِكْ هَذَا الطَّبَقَ حَتَّى أُرْكِبَهُ وَاجْرِبْهُ ، فَإِنِ اعْجَبَنِي اشْتَرَيْتَهُ بِشَمْنٍ  
يَعْجِبُكَ . فَأَمْسَكَ اللَّصُّ الطَّبَقَ وَرَكِبَ الرَّجُلُ الْحَمَارَ وَأَخَذَ يُجْرِيهِ  
ذَهَابًا وَوَيْابًا حَتَّى ابْتَعَدَ عَنِ اللَّصِّ كَثِيرًا . فَدَخَلَ بَعْضَ الْأَزْقَةِ  
وَاخْتَفَى عَنْهُ بِالْكَيْتَةِ . وَأَخَذَتِ اللَّصُّ الْحَيْرَةَ مِنْ ذَلِكَ وَعَرَفَ أَخِيرًا  
أَنَّهَا حِيلَةٌ عَلَيْهِ . فَرَجَعَ بِالطَّبَقِ فَالْتَقَاهُ رَفِيقُهُ . فَقَالَ : مَا فَعَلْتَ  
بِالْحَمَارِ؟ هَلْ بَعْتَهُ؟ قَالَ : نَعَمْ . قَالَ : بِكَمْ؟ قَالَ : بِرَأْسِ مَالِهِ .  
وَهَذَا الطَّبَقُ رَجِيحٌ !

(TURN OVER)

10. Translate the following passage into English [30 marks]:

فاتخذ لهم طعاما خفيفا شهيا مليحا، لا شمن له، فلما أكلوا وغسلوا  
أيديهم اقبل عليهم فقال: أسألكم بالله الذي لا شيء اعظم منه، أنا

الساعة أيسر وأغنى أو قبل أن تاكلوا طعامي؟ قالوا: ما نشك انك  
حين كان الطعام في ملكك أغنى وايسر. قال: فأنا الساعة أقرب  
الى الفقر أم تلك الساعة؟ قالوا: بل انت الساعة أقرب الى الفقر.  
قال: فمن يلومنى على ترك دعوة قوم قربونى من الفقر، وباعدونى  
من الغنى؟ وكلما دعوتهم اكثر كنت من الفقر اقرب ومن الغنى  
ابعد.

END OF PAPER